



Agenda

Juni 26

Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations publiques et événementiel :

E-mail : service.pr@steinfort.lu

Tél. : 39 93 13-226



Informations pratiques

Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

Pour y inclure les flyers de vos manifestations, il vous suffit de les télécharger via notre plateforme : www.reservation.steinfort.lu. Lors de la réservation de la salle pour votre événement, vous aurez la possibilité d'ajouter des pièces jointes, notamment les fichiers de vos flyers ou encore les visuels pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu

Date limite de soumission

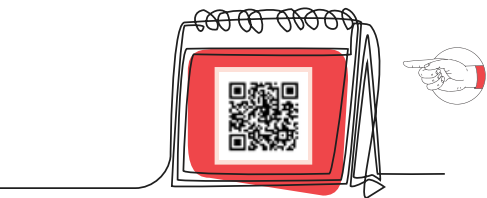
Les fichiers doivent impérativement être téléchargés au plus tard le **1^{er} du mois précédant** votre manifestation.

Par exemple : si votre événement est prévu le 12 novembre 2026, vos fichiers devront être soumis au plus tard le 1^{er} octobre 2026 à 18h00.

Spécifications techniques

- PDF haute définition (300 dpi), prêt à imprimer, **avec bords perdus** minimum 3 mm, pour la publication dans notre Agenda
- PDF moyenne définition (150 dpi), **sans bords perdus**, pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu
- Attention : Aucune modification ou intervention ne sera effectuée sur vos fichiers.

Merci de respecter ces consignes pour garantir la qualité de votre annonce dans notre Agenda.



Scann mech a bleif ëmmer informéiert iwwert d'Manifestatiounen an eiser Gemeng.

Scanne-moi et reste à jour sur les manifestations dans notre commune.

Scan me and keep up to date with what is happening in our municipality.

Juni
(Broochmount)
2026

05.	Vente de gaufres	Hôpital intercommunal de Steinfort (HIS), Steinfort (14h00-17h00)	Amicale du HIS
06.	Formation de premiers secours pour chiens	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (8h30)	Muppentreff Stengefort
07.	Repair- a Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (9h00-11h30)	MCCL
08.	Stréck- an Häkelowend	Bierger*Haus, Steinfort (19h00-21h00)	Bierger*haus ASBL
10.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
11.	(Gross)Elterentreff	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-17h30)	Bierger*haus ASBL
11.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
11.	Atelier créatif	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (18h00)	Kreativ mat Häerz asbl
12.	Bichertreff	Bierger*Haus, Steinfort (18h30-20h30)	Bierger*haus ASBL
13.	Concert "Well mir sinn"	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (16h30)	Péckvillercher
13.	Stengeforter Day & Night Beachdays	Terrain Beachvolleyball, Steinfort (15h00)	VC Stengefort
13.	Fête du printemps	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Regione Abruzzo Nel Lussemburgo (RANL)
14.	Stengeforter Day & Night Beachdays	Terrain Beachvolleyball, Steinfort (10h00)	VC Stengefort
17.	Een Trëppeltour a Gesellschaft	Ettelbruck – Diekirch	Commission de la famille et seniors
19.	Kanner Summer Party	Bierger*Haus, Steinfort (16h30-18h30)	Bierger*haus ASBL

20.	Manche de championnat pétanque	Terrain de pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
21.	Fräi molen – Aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*haus ASBL
22.	Virowend vum Nationalfeierdag	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Parc communal, Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
23.	<i>Nationalfeierdag</i>		
24.	Gesellegen Nomëtte fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Amiperas Steinfort
26. - 28.	Exposition Galerie CollART : Hope Bartley	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
27.	Kannertheater: „Chaos am Märcheland!“	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (18h00)	Rido'85
28.	Märchen-Rallye	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (10h00)	Stengeforter Deckelsmouken
28.	Kannertheater: „Chaos am Märcheland!“	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (16h00)	Rido'85
30.	Café des langues	Bierger*Haus, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel

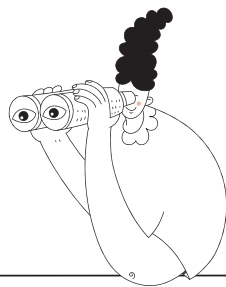
Juli
(Heemout)
2026

D'Datume sinn indikativ a kënnen am Laf vum Joer änneren.

Les dates reprises sont à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées au cours de l'année.

Dates shown are indicative only and may change throughout the year.

provisoiresche
Kalenner



01.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
03.	Owes- & Ëmweltmaart	Parc communal, Steinfort	Commune de Steinfort
03. - 05.	Exposition Galerie CollART : Hope Bartley	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
04.	Manche de championnat pétanque	Terrain de pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
04.	Cours de prévention pour parents et grand-parents	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	Commune de Steinfort
05.	Scoutskiermes 80 Joer	LGS St Hubert/Ste Bernadette Home, Steinfort	Lëtz. Guiden a Scouten St Hubert/Ste Bernadette
05.	Repair- a Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen	MCCL
06.07. - 11.09.	Stage d'été	Terrain du tennis, Steinfort	Tennis Club Steinfort
08.	Soirée d'information : Un coin de nature à votre porte – Devez parrain ou marraine d'un potager	Bierger*Haus, Steinfort	Commune de Steinfort
09.	Sproochecafé	Bierger*Haus, Steinfort	Commission du vivre-ensemble interculturel
10.	Schoulfest	Cour de l'école fondamentale, Steinfort	RPE
10. - 12.	Exposition Galerie CollART : Hope Bartley	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
11.	Manche de championnat pétanque	Terrain de pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
17-19.	Stengeforter Kiermes	Parking École, Steinfort	Commune de Steinfort

22.	Bichertreff	Bierger*Haus, Steinfort	Bierger*haus ASBL
22.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
22.	Concert Kiosque, Musique militaire	Kiosque, Steinfort	Commune de Steinfort
25.	Muppenrallye	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Muppentreff
25.	Championnat national de pétanque	Terrain de pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
29.	Gesellegen Nomëtte fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort	Amiperas Steinfort

RENDEZ-VOUS

AM

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort

 au verso

JUNI
8

Stréck- an Häkelowend

19H00 - 21H00

JUNI
11

(Grouss)Elterentreff

15H00 - 17H30

JUNI
12

Bichertreff

18H30 - 20H30

JUNI
19

Kanner Summer Party

16H30 - 18H30

JUNI
21

Fräi molen - Aquarelle

14H30 - 17H30

JUNI
24

Gesellegen Nomëtte fir Senioren

15H00 - 18H00

Maacht mat a loosst eis eist Bierger*Haus mat Liewe fëllen!

Dir hutt eng Iddi fir d'Bierger*Haus?

Da mell t'ech bei eis: biergerhaus.steinfort@gmail.com




Bierger*Haus
STENGEFORT

Mat der Ënnerstëtzung vun:

 Commune de
Steinfort

RENDEZ-VOUS

AM

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort

JUIN

8

Soirée crochet et tricot

19H00 - 21H00

JUIN

11

Rencontre (grands-)parents

15H00 - 17H30

JUIN

12

Bichertreff - soirée littéraire

18H30 - 20H30

JUIN

19

Fête d'été pour enfants

16H30 - 18H30

JUIN

21

Peinture libre - Aquarelle

14H30 - 17H30

JUIN

24

Après-midi conviviale pour seniors

15H00 - 18H00

Venez participer et remplissons notre maison citoyenne de vie!

Vous avez une idée pour notre Bierger*Haus?
Contactez-nous sur biergerhaus.steinfort@gmail.com



Bierger*Haus
STENGEFORT

Avec le soutien de:



Commune de
Steinfort

Billerwee

lu Ausstellung „Fairtrade“

Dës Ausstellung luetlech an, unhand vu staarken an inspiréierende Biller, d'Erausfuerderunge vum globaliséierten Handel an d'Prinzipie vum fairen Handel z'entdecken. Si ënnersträicht déi dräi Piliere vum fairen Handel – den ekonomeschen,

de sozialen an den ekologieschen – souwéi den transparente a kontrolléierte System, déi konkret Verännerunge bewierkt.

D'Fotoe weisen déi positiv Auswierkunge vum fairen Handel an erënneren un déi wichteg Roll, déi jiddereen-t vun eis als verantwortungsbewusst-e Konsument-in spillt.

Stengefort, als engagéiert Fairtrade-Gemeng, ënnerstëtzt de fairen Handel aktiv, andeems si prioritär op Fairtrade-Produkter zeréckgräift – virun allem bei Liewensmëttel an Textilien. Zousätzlech setzt d'Gemeng besonnesch an der Schoul schon ab dem jonken Alter staark op Sensibiliséierung.

Kommt kucken a loosstlech vun enger méi gerechter Zukunft inspiréieren, déi schon haut méiglech ass.



fr Exposition « Fairtrade »

Cette exposition vous invite à découvrir les enjeux du commerce mondialisé et les principes du commerce équitable à travers des images fortes et inspirantes. Elle met en lumière les trois piliers du commerce équitable — économique, social et écologique —, ainsi qu'un système transparent et contrôlé, porteur de changements concrets.

Au fil des photographies, l'exposition montre l'impact positif du commerce équitable et rappelle le rôle essentiel que chacun·e d'entre nous joue en tant que consommateur·rice responsable.

Steinfort, commune Fairtrade engagée, soutient activement le commerce équitable en privilégiant des produits Fairtrade, notamment dans les domaines de l'alimentation et du textile, et en misant sur la sensibilisation dès le plus jeune âge, notamment à l'école.

Venez, regardez et laissez-vous inspirer par un avenir plus juste, possible dès aujourd'hui.

Pour plus d'informations sur l'exposition veuillez consulter notre site activites.steinfort.lu

en Exhibition “Fairtrade”

This exhibition invites you to explore the challenges of globalised trade and the principles of fair trade through a series of powerful and inspiring images. It highlights the three pillars of fair trade — economic, social and environmental — as well as a transparent, monitored system that brings about tangible change.

Through its photographs, the exhibition demonstrates the positive impact of fair trade, reminding us of our vital role as responsible consumers.

Steinfort, a committed Fairtrade Municipality, actively supports fair trade by prioritising Fairtrade products, particularly in the food and textile sectors, and by raising awareness from an early age, especially in schools.

Come along, take a look, and be inspired by the possibility of a fairer future today.

For more information about the exhibition, please visit our website at activites.steinfort.lu





Tennis Club **Steinfort**

**Venez jouer au tennis au TC Steinfort,
dans un cadre reposant au bord de la forêt!**

**Prenez un abonnement pour la saison été (jusqu'au 30 septembre)
qui vous permettra de jouer autant que vous voulez sur les terrains
extérieurs.**

Prix d'un abonnement adulte : 105€

Prix d'un abonnement jeunes: 65€

Prix d'un abonnement famille: 170€

**Pour tout renseignement ou souscription à un abonnement,
consultez notre site internet: www.tcsteinfort.lu**



VENTE DE GAUFRES À L'HÔPITAL INTERCOMMUNAL DE STEINFORT PAR

l'Amicale



VENDREDI 5 JUIN 2026

DE 14H À 17H

RÉCEPTION PRINCIPALE



GAUFRE SIMPLE/SUCRE : 4 EUROS

GAUFRE CHANTILLY **OU FRAISES : 5 EUROS**

GAUFRE CHANTILLY **ET FRAISES : 6 EUROS**



Soutenez l'Amicale :
Carte de membre 10€
ou faites un don

N° de compte :
LU50 1111 1341 6312 0000





AKTIVITÉITSPLANG JUNI

Sprang an de Summer!

06. Jugendversammlung

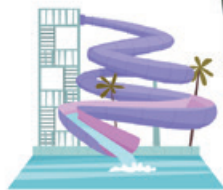
06. Kino 4DX

13. Aqualibi

19. Themenowend

20. Adventure Valley Durbuy

27. Mir maachen Schmuck



Donneschdes gëtt gebak

Freides gëtt gekacht

Samschdes Méiglechkeet op Sportshal





ÉISCHTHËLLEF BEI MUPPEN

Wéi verhalen ech mech am Noutfall, wa mengem Mupp eppes geschitt? Sief dat beim spadséieren oder doheem, eng séier Reaktioun ass wichteg.

UMELDUNG PER MAIL
muppentreff.stengefort@gmail.com

WEIDER INFORMATIOUNEN

- ✓ 6. Juni 2026
Ab 8h30
- ✓ Al Schmelz
rue Al Schmelz - 8422 Steinfort
- ✓ Theoretisch & Praktesch Übungen
op Lëtzebuegesch
- ✓ D'Plaze si limitéiert
- ✓ Frais d'inscription: 95€ fir Net-Memberen, 75€ fir Memberen

Sponsored by



Umeldung bis spëtstens den 29.05.2026
Weider Informatiounen, kritt Dir per E-Mail geschéckt.



PREMIERS SECOURS POUR CHIENS

Comment dois-je réagir en cas d'urgence si quelque chose arrive à mon chien ?

Que ce soit en promenade ou à la maison, une réaction rapide est importante.

INSCRIPTION PAR MAIL

muppentreff.stengefort@gmail.com

PLUS D'INFORMATION

- ✓ 6. Juni 2026
- ✓ À partir de 8h30
- ✓ Al Schmelz
- ✓ rue Al Schmelz - 8422 Steinfort
- ✓ Cours théorique & pratique, en luxembourgeois
- ✓ Les places sont limitées
- ✓ Frais d'inscription: 95€ pour non-membres et 75€ pour les membres

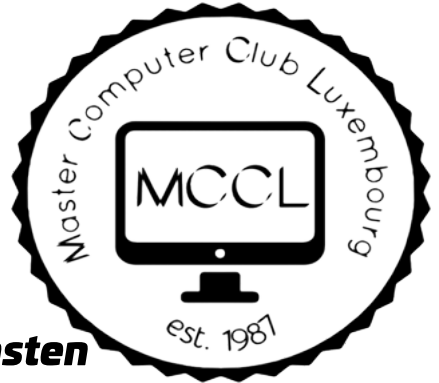
Sponsored by



Inscription au plus tard le 29/05/2026

Vous recevrez de plus amples informations par e-mail.

**MASTER
COMPUTER
Club
Floumaart an
PC Repair-Service**



**Hei sinn Datumer vun eise nächsten
Floumäert an AG**

RDV 9:00 - 11:30 Auer am Hispic Klengbetten

~~7. September 2025~~

~~12. Oktober 2025~~

~~9. November 2025 Floumaart + Extraordinaire GV -- Statutenupassung~~

~~7. Dezember 2025~~

~~4. Januar 2026 Floumaart + Generalversammlung~~

~~8. Februar 2026~~

~~8. März 2026~~

~~5. Abrëll 2026~~

~~3. Mee 2026~~

7. Juni 2026

5. Juli 2026

6. September 2026

4. Oktober 2026

8. November 2026

6. Dezember 2026

3. Januar 2027 Floumaart + Generalversammlung

Fier Mëtschen a Kaffi ass gesuergt

--- Fräien Antrëtt fir Gäscht an Aussteller ---

Bicherbus 2026

10. Juni 2026

Stengefort | 14:20 - 15:00
Rue Schwarzenhof (Steinfort Adventure)

Klengbetten | 15:10 - 15:45
Beim Kierfecht





SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERGESH

den 11. Juni 2026

**vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**

Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt Loscht Äert Lëtzebuergesch och no engem Sproochecours weider ze praktizéieren,
Dir wëllt lech an enger gemittlecher Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkénft austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuenger Sprooch beherrschen?



Da kommt bei eis!

De Sproochecafé ass all 2. Donneschdeg am Mount.

Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois

le 11 juin 2026, de 19h00 à 21h00, au centre culturel « Al Schmelz » à Steinfort

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous avez envie de pratiquer votre luxembourgeois même après un cours de langue,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois ?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöffenrat und die Kommission für interkulturelles Zusammenleben
der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch

am 11. Juni 2026 von 19:00 bis 21:00 Uhr im Kulturcenter „Al Schmelz“ in Steinfort

Sie wollen Luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie möchten Ihr Luxemburgisch auch nach einem Sprachkurs weiter üben,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburgische Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns!

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Committee for intercultural living together
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

Luxembourgish language café

on the 11th of June 2026 between 7 and 9 pm, at the cultural center “Al Schmelz” in Steinfort

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You want to practice your Luxembourgish, even after a language course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us!

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



Inscription via
activites.steinfort.lu



Péckvillercher Concert "Well mir sinn"

JUNI | 2026
13 | DOORS OPEN 16 AUER
CONCERT 16.30 AUER

am Hispic
zu Klengbetten

Tombola, Iessen a Gedréns

DIREKTION: MADELINE BOONEN

PIANO: MARIJ JANSSEN





Cette année notre point de vente est de nouveau ouvert

Nos heures d'ouverture :

à partir de 08:30 heures à 16:00 heures

Avril - Juin

**Mercredi
& Vendredi**

Juillet - Septembre

**Lundi, Mercredi
& Vendredi**

Octobre - Novembre

**Mercredi
& Vendredi**

Rhubarbe
3,80€/kg

Navets
4 €/Boîte

Blettes
4€/boîte

Ail Frais
26 €/kg

Epinards
8€/kg

Herbes
civ...
& th...

Où ? Près de l'église de Steinfort

Tél: 26 30 55 03 • Email: steinfort@ciglsteinfort.lu



Centre d'Initiative et de Gestion Local
Steinfort



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Travail

BEWEEG EPPES AN EISER GEMENG ÄR MEENUNG ZIELT!

Sport a Bewegung solle fir jiddereen-t an eiser Gemeng einfach zougänglich an attraktiv sinn – fir Kanner, Jugendlecher, Erwuessener a Senioren, fir sportlech aktiv Leit an och fir déi, déi (nach) net genuch Bewegung hunn.

Dofir free mir Är Meenung an enger kuerzer Online-Ëmfro.
A ronn 15 Minutte kënt Dir eis soen:

- wéi Dir lech am Alldag beweegt
- ob Dir Sportofferen oder Veräiner notzt
- wat lech motivéiert a wat lech éischer ofhält
(z. B. Zäit, Erreechbarkeet oder passend Offeren)

Är Äntwerten hëllefen eis, Sportofferen, Infrastrukturen an Outdoor-Méiglechkeete gezielt ze verbessern.

MAACHT ELO MAT!



QR-Code scannen a
Froebou ausfüllen
Anonym & vertraulich

Loosst eis zesummen d'Bewegung an eiser Gemeng méi einfach
a méi attraktiv fir jiddereen-t gestalten.



BOUGEONS DANS NOTRE COMMUNE VOTRE AVIS COMPTE !

Le sport et l'activité physique doivent être accessibles et attractifs pour toutes et tous dans notre commune – pour les enfants, les jeunes, les adultes et les seniors, pour les personnes actives comme pour celles qui ne pratiquent pas (encore) beaucoup d'activité physique.

C'est pourquoi nous vous invitons à participer à une courte enquête en ligne.

Environ 15 minutes suffisent pour nous dire :

- comment vous bougez au quotidien
- si vous utilisez des offres sportives ou des clubs
- ce qui vous motive et ce qui peut vous freiner (par exemple le temps, l'accessibilité ou des offres adaptées)

Vos réponses nous permettront d'améliorer de manière ciblée les offres sportives, les infrastructures et les possibilités de pratique en plein air.

LET'S GET ACTIVE IN OUR MUNICIPALITY YOUR OPINION MATTERS!

Sport and physical activity should be accessible and attractive to everyone in our municipality – for children, young people, adults and seniors, for those who are active as well as those who do not (yet) get much exercise.

That is why we invite you to take part in a short online survey.

In around 15 minutes, you can tell us:

- *how you stay active on a daily basis*
- *whether you use sports facilities or join clubs*
- *what motivates you and what may hold you back (for example time, accessibility or suitable activities)*

Your answers will help us improve sports offers, infrastructure and outdoor opportunities in a targeted way.

PARTICIPEZ DÈS MAINTENANT !

Scannez le QR code
et répondez au questionnaire
Anonyme et confidentiel



Scan the QR code
and join the survey
Anonymous and confidential

Ensemble, rendons l'activité physique dans notre commune plus simple et plus attractive pour toutes et tous.

Together, let's make physical activity in our municipality easier and more appealing for everyone.





STENGEFORTER DAY & NIGHT BEACHDAYS

13. & 14. JUNI 2026

WWW.VCSTEINFORT.LU/BEACH

POWERED BY:



TOURNOIEN:
GRUPPEPHASE + PLAYOFFS

START:
13/06 - 15H00
14/06 - 10H00

UMELDUNG:
80€ / TOURNOI



4 VS 4

**MIND. 1 MEEDCHEN UM
TERRAIN**

**"MÖGE DER BESSERE
GEWINNEN"**



4 VS 4

**MAX. 2 LIZENZËIERTER
UM TERRAIN**

**"ET GEET NET ËM ENG
GËLLE KOU!"**

POWERED BY:



Organiséiert vun der Familljen- a Seniorekommissioun

Een Trëppeltour a Gesellschaft

Une promenade en compagnie

A walk in company

Ettelbréck – Dikrech

17.06.26

**Mëttwoch de 17.06. / 10:15 Auer Depart mam
Zuch vu Klengbetten op Ettelbréck / zu Fouss
laanscht d'Sauer vun Ettelbréck op Dikrech / 9 km**

Mercredi 17.06. / 10h15 Départ de la gare de
Kleinbettingen jusqu'à Ettelbruck, puis promenade
d'Ettelbruck à Diekirch le long de la Sauer / 9 km

*Wednesday 17.06. / Departure at 10.15 am from
Kleinbettingen station to Ettelbruck, then walk from
Ettelbruck to Diekirch along the Sauer river / 9 km*

Umeldung bis
Inscription jusqu'au
Registration until



15.06.26

activites.steinfort.lu

**Är Aschreiwung gëtt un d'Presidentin vun der
Familljen- a Seniorekommissioun virugeleed.**

Les inscriptions seront transférées à la présidente
de la Commission de la famille et seniors.

*Registrations will be transferred to the President
of the Family and Senior Citizens Committee.*



Commune de
Steinfort



Babysitting.lu

Where parents and babysitters connect

BABYSITTERS

EMPOWER FAMILIES WITH YOUR CARE AND DEDICATION!

**AIDEZ LES FAMILLES GRÂCE
À VOTRE BIENVEILLANCE ET
VOTRE ENGAGEMENT !**

- **Connect with local families.**
Connectez-vous avec des familles locales.
- **Manage your schedule easily.**
Gérez facilement votre emploi du temps.
- **Earn extra income.**
Gagnez un revenu supplémentaire.
- **Build your network.**
Développez votre réseau.



Sign up for free!

*Inscrivez-vous
gratuitement !*

PARENTS

FIND RELIABLE BABYSITTERS ANYTIME, ANYWHERE!

**TROUVEZ DES BABY-SITTERS
FIABLES À VOTRE DISPOSITION,
PARTOUT ET À TOUT MOMENT !**

- **Find certified & verified babysitters.**
Trouvez des baby-sitters certifiés & vérifiés.
- **Book securely online.**
Réservez en toute sécurité en ligne.
- **Enjoy flexible scheduling.**
Profitez d'une flexibilité horaire.
- **Peace of mind guaranteed.**
Tranquillité d'esprit garantie.



Register for free!

*Inscrivez-vous
gratuitement !*



🌐 www.babysitting.lu ✉ babysitting@elisabeth.lu

Babysitting.lu, un service agréé par le Ministère de l'Éducation Nationale de l'Enfance et de la Jeunesse et géré par Elisabeth Jeunesse
Babysitting.lu, a service approved by the Ministry of Education, Children and Youth and managed by Elisabeth Jeunesse

KANNER



**SUMMER
PARTY**

19.
JUNI

16h30

FIR KANNER VUN 4-12 JOER MAT HIEREN ELTEREN

Plaz fir d'Kanner am Bierger*Haus: Kommt mat ären Eltern e flotten Nomëtten mat Musik, Apelschorle an engem Kreativatelier verbréngen.

Bierger*Haus

16, rue de Luxembourg
Steinfort



Loosst eis zesumme Spaass hunn!

KANNER



SUMMER PARTY

19
JUN

16h30

POUR ENFANTS DE 4-12 ANS AVEC LEURS PARENTS

Place aux enfants au Bierger*Haus: venez avec vos parents passer une chouette après-midi avec de la musique, du jus de pomme et un atelier créatif.

Bierger*Haus

16, rue de Luxembourg
Steinfort



Amusons-nous ensemble!



Bierger*Haus
STENGEFORT

PEINTURE LIBRE AQUARELLE

POUR ADULTES ET JEUNES À PARTIR DE 16 ANS

**21 JUIN 2026
14H30 - 17H30**

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT**

**TU AIMES LA PEINTURE AQUARELLE? TU AS DES
BASES, MAIS SOUHAITES APPROFONDIR TA
TECHNIQUE?
RAMÈNE TON MATÉRIEL ET PARTICIPE À CE
MOMENT DE PEINTURE LIBRE ET CONVIVAL.**

**POUR PLUS D'INFORMATIONS
ET T'INSCRIRE
CONTACTE**

JOËLLE STAQUET:

621252752

JOELLE.STAQUET@PT.LU

Event en:

J. Staquet.

Avec le soutien de



Commune de
Steinfort

LA PLATEFORME POUR TROUVER DES BÉNÉVOLES ET FAIRE RAYONNER VOTRE ASSOCIATION



Chaque jour, des **bénévoles** autour de vous cherchent à s'engager dans des **associations** comme la vôtre.



Mettez en ligne **vos missions de bénévolat** et découvrez des ressources sur la **vie associative**.



VIROWEND VUM

NATIONAL FEIERDAG

**22.
JUNI**

20:15 Auer **Lisa Mariotto**
(an de Keeseminnen)

21:00 Auer **Kontrollverlust**
(hannert der Gemeng)

23:00 Auer **DJ Petz W**
(hannert der Gemeng)





**D’Gemeng Stengefort, zesumme mat der Entente vun de Veräiner,
invitéiert op de Virowend vum **NATIONALFEIERDAG****

- 18:30 Auer** TeDeum
- 19:15 Auer** Cortège vun der Stengeforter Kierch an d’Keeseminnen
- 19:30 Auer** Begrëssung vum President vun der Entente vun de Veräiner, Usprooch vum Buergermeeschter an Éierungen. D’Stengeforter Musek an d’Harmonie Klengbetten, suerge fir de musikaleschen Encadrement.
Den Éierewäin, offrëiert vun der Gemeng, schléisst den offiziellen Deel an de Keeseminnen of.
- 20:15 Auer** Lisa Mariotto (an de Keeseminnen)
- 21:00 Auer** Kontrollverlust (hannert der Gemeng)
- 23:00 Auer** DJ Petz W (hannert der Gemeng)

Den FC Stengefort & d’Fëscherfrënn 2010 suerge fir d’lessen an d’Gedrénks!



**La commune de Steinfort et l’Entente des Sociétés
vous invitent à la Veille de la **FÊTE NATIONALE****

- 18h30** TeDeum
- 19h15** Cortège de l’église vers le centre culturel « an de Keeseminnen »
- 19h30** Allocution de bienvenue du Président de l’Entente des Sociétés, discours du Bourgmestre et honorations. L’encadrement musical sera assuré par les sociétés de musique de Steinfort et Kleinbettingen. Le vin d’honneur, offert par la commune, clôturera la partie officielle sur le site Keeseminnen.
- 20h15** Lisa Mariotto (an de Keeseminnen)
- 21h00** Kontrollverlust (derrière la maison communale)
- 23h00** DJ Petz W (derrière la maison communale)

Pour boire et manger est garanti par le FC Stengefort & Fëscherfrënn 2010.



**The municipality of Steinfort and the Entente des Sociétés
invite you to the **NATIONAL DAY EVE****

- 6.30 pm** TeDeum
- 7.15 pm** Procession from the church to the "An de Keeseminnen" cultural centre
- 7.30 pm** Welcome address by the President of the Entente des Sociétés, speech by the Mayor and honours. The music bands of Steinfort and Kleinbettingen will be in charge of the music. The official part at the Keeseminnen site will end with a vin d'honneur, offered by the municipality.
- 8.15 pm** Lisa Mariotto (an de Keeseminnen)
- 9.00 pm** Kontrollverlust (behind the municipal building)
- 11.00 pm** DJ Petz W (behind the municipal building)

Food & drinks are guaranteed by FC Stengefort & Fëscherfrënn 2010.

Rido85 – Kannertheater

D'Laura, d'Naomi, d'Léonie, d'Clara,
den Aiden, d'Marie, den Thomas,
d'Lis an d'Mila spillen:

Chaos am Märcheland



WEINI:



Samsdes
27. Juni
um 18h



Sonndes
28. Juni
um 16h

WOU:



am Hispic
zu Klengbetten



Reservatioun: 621 500 508

per Telefon (17h-19h) oder Whatsapp



Rido85 - Kannertheater

Chaos am Märcheland!

★ Wat ass lass am Märcheland? Wéi d'Märchefiguren op e Kand aus der realer Welt treffen, mierken si séier: näischt ass méi esou wéi fréier... D'Fee huet d'Flemm, d'Hex dréint duerch – an d'Märercher ginn ëmmer méi durch Smartphones an Tablets ersat.

★ Fannen si e Wee, al Geschichten an enger moderner Welt nees lieweg ze maachen?

Et spillen:

D'Laura Betz, d'Naomi Betz, den Thomas Billaux, d'Léonie Kugener, d'Clara Kugener, den Aiden Meunier, d'Marie Majerus, d'Lis Rauen, d'Mila Winandy an d'Maude Theis.

Autorin: Samira Rippegather

Regie: Annette Wagner

Mir spillen am Hispic zu Klengbetten:



Samsdes, de 27. Juni

um 18 Auer



Sonndes, den 28. Juni

um 16 Auer



➤ Réservatioun: ⚡
621 500 508

Per Telefon (17h-19h) oder Whatsapp





Stengeforter Deckelsmouken

FNEL Scouten a Guide vu Stengefort

Märchen-Rallye



Wéini?: 28. Juni ab 10 Auer

Wou?: Al Schmelz zu Stengefort

Fir ween?: Di ganz Famill (max.6 Persounen pro Ekipp)

Präis?: 5€ pro Kand & 10€ pro Erwuessenen

(op eise Konto: LU52 0030 2539 4129 0000)

Äre Choix: 10 km oder 5km

**Um Start a Schluss fannt dir eppes z'iessen,
ze drénken an eng kleng Fräispill-Area fir de Spaass:)**

Umeldung

bis den 23. Juni



Méi Infos





Stengeforter Deckelsmouken

FNEL Scouten a Guide vu Stengefort

Rallye des contes



Quand?: 28. juin à partir de 10 heures

Où?: Al Schmelz à Steinfort

Pour qui?: Toute la famille (max. 6 personnes par équipe)

Prix?: 5€ par enfant & 10€ par adulte

(sur notre compte: LU52 0030 2539 4129 0000)

Votre choix: 10 km ou 5 km

Au départ et à l'arrivée, vous trouverez à manger et à boire, ainsi qu'un petit espace de jeux libres pour le plaisir :)

Inscription

jusqu'au 23 juin



Infos



Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au



CAFÉ DES LANGUES

Mardi le 30 juin 2026 de 19h00 à 21h00

dans la maison citoyenne, Bierger*Haus,
16, route de Luxembourg à Steinfort

Le Café des Langues est un moment pour partager la diversité linguistique et culturelle de notre commune, pour raconter vos expériences et vos histoires autour des traditions, fêtes, musiques ou cuisine, pour écouter ce qui vous tient à coeur, dans votre langue ou une langue commune.

Le café des langues est ouvert à tou·te·s. La participation est gratuite.



The College of the mayor and aldermen as well as the Committee for intercultural living together of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

LANGUAGE CAFÉ

Tuesday 30 June, 2026 from 7 pm to 9 pm
at the citizen house, Bierger*Haus
16, route de Luxembourg in Steinfort

The Language Café is a time to share the linguistic and cultural diversity of our community, to tell your experiences and stories about traditions, festivals, music, or food, to listen to what matters to you, in your language or a common language. Open to everyone and free to participate.



Il Collegio comunale e la Commissione per la convivenza interculturale del Comune di Steinfort hanno il piacere di invitarvi al

CAFFÈ DELLE LINGUE

Martedì 30 giugno 2026 dalle 19:00 alle 21:00
presso la casa dei cittadini, Bierger*Haus,
16, route de Luxembourg a Steinfort

Il Café delle Lingue è un momento per condividere la diversità linguistica e culturale della nostra comunità, per raccontare le vostre esperienze e le vostre storie legate a tradizioni, feste, musiche o cucina, per ascoltare ciò che vi sta a cuore, nella vostra lingua o in una lingua comune. Aperto a tutti e partecipazione gratuita.



El Colegio municipal y la Comisión de convivencia intercultural del Municipio de Steinfort tienen el placer de invitarle al

CAFÉ DE LOS IDIOMAS

el Martes, 30 de junio de 2026 de 19:00 a 21:00
en la casa ciudadana, Bierger*Haus
16, ruta de Luxemburgo en Steinfort

El Café de los Idiomas es un momento para compartir la diversidad lingüística y cultural de nuestra comunidad, para contar sus experiencias e historias sobre tradiciones, fiestas, músicas o gastronomía, para escuchar lo que les importa, en su idioma o en un idioma común. Abierto a todos y participación gratuita.



Registration via our website
activites.steinfort.lu



lu

Preventiouns- COURS

fir Elteren a Grousselteren



Samschdes, de 4. Juli 2026
Centre culturel „Al Schmelz“

8:30 - 12:30 Auer op Lëtzebuergesch

14:00 - 18:00 Auer op Franséisch

Léiert Äert Doheem an Äert Ëmfeld
esou sécher ewéi méiglech fir Är
Kanner an Enkelkanner ze gestalten.

Gitt gewuer ewéi der am Noutfall
sollt reagéiere mat Hëllef vun
einfache Gesten.

Dëse gratis Cours dauert 4 Stonnen.

Chargé de cours : Dan Thoma

Umeldung fir de Cours op
Lëtzebuergesch **bis de 26. Juni 2026**



activites.steinfort.lu

Tel.: **39 93 13 1**

 Commune de
Steinfort



fr

Cours de prévention

pour parents et grands-parents



Samedi, 4 juillet 2026
Centre culturel « Al Schmelz »

8h30 - 12h30 en luxembourgeois

14h00 - 18h00 en français

Apprenez à rendre votre maison et votre environnement plus sûrs pour vos enfants ou petits-enfants.

Sachez réagir promptement en cas d'urgence grâce à des gestes simples à mettre en application.

Ce cours gratuit dure 4 heures.

Chargé de cours : Dan Thoma

Inscription pour le cours en langue française jusqu'au 26 juin 2026



activites.steinfort.lu

Tél. : 39 93 13 1



Commune de
Steinfort

E GÄERTCHE VIRUN ÄRER HAUSDIER

Iwwerhuelt de Parrainage vun engem Gemengebeet

Dir hutt Loscht, Är Strooss oder d'Ëmgéigend virun Är Hausdier méi gréng a méi lieweg ze gestalten? Da maacht mat beim Parrainage vun engem Gemengebeet!

An der Gemeng ginn et vill Beeter a Bamscheiwe laanscht d'Stroossen. Dir kënt eent vun dëse Beeter parrainéieren an et no Äre Virstellung beplanzen a pfliegen. Sou hutt Dir dat ganz Joer iwwer Äre kleng perséinleche Gäertchen, deen net nëmme Freed mécht, mee och e wichtegen Deel zu der Biodiversitéit bäidréit.

Wien ka matmaachen?

- All Awunner-in oder Stot aus der Gemeng
- Virum Start gitt Dir betreffend den Amenagement vum Beet beroden.

Interesséiert?

Mellt Iech beim Service écologique (service.ecologique@steinfort.lu) vun der Gemeng a schéckt:

- Eng **Foto**
- D'Adress vum Beet, dat Dir parrainéiere wëllt

De Service prüft duerno, ob dëst Beet a Fro kënt.

Méi Informatiounen?

Kommt op eisen **Info-Owend**



8. Juli | 19:00 – 20:00 Auer



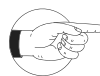
Bierger*Haus



Umeldung bis de 7.7.2026



activites.steinfort.lu
39 93 13 - 1



Soirée d'information

fr

UN PETIT JARDIN DEVANT VOTRE PORTE

Parrainer un parterre communal

Vous avez envie de rendre votre rue ou l'espace devant votre maison plus vert et plus vivant ? Alors participez au parrainage d'un parterre communal !

Dans la commune, de nombreux parterres et pieds d'arbres bordent les rues. Vous pouvez parrainer l'un de ces espaces et l'aménager, le planter et l'entretenir selon vos envies. Vous disposerez ainsi toute l'année de votre petit jardin personnel, source de plaisir, tout en contribuant activement à la préservation de la biodiversité.

Qui peut participer ?

- Tout-e habitant-e ou ménage de la commune
- Avant de commencer, vous serez conseillé-e concernant l'aménagement du parterre.

Intéressé-e ?

Inscrivez-vous auprès du Service écologique (service.ecologie@steinfort.lu) en envoyant :

- Une photo
- L'adresse du parterre que vous souhaitez parrainer

Le service vérifiera ensuite si ce parterre peut être pris en compte.

Plus d'informations ?

Participez à notre soirée d'information



8 juillet | 19h00 - 20h00



Bierger*Haus



Inscription jusqu'au 7/7/26

Participez et apportez plus de verdure à votre quotidien !

English version



Merci de vous inscrire via



activites.steinfort.lu

39 93 13 - 1

SICONA day

Léiert de SICONA a seng Naturschutzprojete kennen



**Naturschutz an der Praxis -
sidd ganz no dobäi!**

06.06.2026 • 09:30-16:30 Auer

Atelier technique SICONA zu Kielen

De ganzen Dag iwver Aktivitéiten beim a ronderëm den Atelier!

Entdecken, berode loossen an Neies gewuer ginn:

- Bléifflächen als Inspiratioun fir Äre Gaart
- Aarteschutz am Duerf: Hëllef fir d'Schmuelwelen, Leeëndecker & Co
- Förderung vum Naturschutz an eise Gemengen
- Abléck an de Maschinnepark - all Dag am Asaz
- Foodcorner mat regionale Produiten



Vum Atelier aus gi weider Aktivitéien
zu festen Auerzäiten fort

Programm →



Programm 06.06.2026

Naturschutz an der Praxis - sidd ganz no dobäi!



Mellt Iech fir folgend Aktivitéiten un:

09:30-16:00 LB

Kanner-Rallye: Natur erliewen mat



09:30-12:30 LB
12:30-15:30 FR

Visitt op engem



Bauernhaff

10:15-12:00 LB
13:00-14:30 LB

Mam Wanderschëifer ënnerwee



09:45-11:30 LB
13:30-15:15 EN

Plänzchen hei, Plänzchen do: d'Villfalt um Aker an um Wee

10:30-12:30 FR
13:30-15:30 LB

Bommel, Bei a Päiperlek - Bestëmmen a Staunen!

09:45-11:45 EN
13:30-15:30 LB

Plätschnaass: Fiichtgebidder fir Amphibien

10:00-12:30 LB
13:30-16:00 LB

Wëllkraiderwanderung - lessbar Kraider on Tour



Umeldung iwvert:
sicona.lu/sicona-day-2026

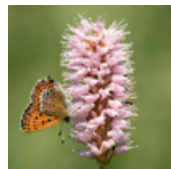
P & R  - Fussballterrain Kielen

Ëffentlechen Transport  Linn 921 -  Kehlen Schaarfeneck

Limitéiert Parkméiglechkeeten beim Atelier technique

De SICONA day ass ee Green Event.

**GREEN
EVENTS**





D'Zäite stinn an de ProgramMZäitschrëften.

Eis Emissioun fannt Dir um Youtube Kanal vun der Gemeng

Ab dem 5. Juni 2026



- 13. Abrëll **Spuertestech Vëlospist**
- 13. Abrëll **Informatiounsowend: Benevolat**
- 16. Abrëll **Vernissage Galerie CollART**
- 25. Abrëll **Repair Café**
- 30. Abrëll **Virowend vum 1. Mee**
- 8. Mee **Virowend vum Europadag**
- 9. Mee **Journée de la Musique**
- 9. Mee **Porte ouverte / Anniversaire CISST**
- 15. Mee **Ouverture Klengbettener Kiermes**
- 16. Mee **Flèche du Sud**





Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-215 | service.pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé

Commune de Steinfort
www.steinfort.lu

